

SARAB A. AL ANI  
Near Eastern Languages & Civilizations  
Yale University  
New Haven, CT 06511  
(203) 432-5757  
sarab.alani@yale.edu  
<https://campuspress.yale.edu/sarabalani/>

#### EMPLOYMENT

---

2013–present	Yale University, Department of Near Eastern Languages & Civilizations (NELC), New Haven, CT, <b>Senior Lector of Arabic</b> .
2009–13	Yale University, Department of Near Eastern Languages & Civilizations (NELC), New Haven, CT, <b>Lector of Arabic</b> .
2008–09	Michigan State University, Department of Linguistics & Germanic, Slavic, Asian and African Languages, East Lansing, MI, <b>Arabic Language Instructor</b> .
2007–08	Amideast (America–Middle East Institute), Amman, Jordan, Instructor for TOEFL, SAT, GRE & GMAT
2006–07	Cambridge International High School, Amman, Jordan, Instructor of English, Science, Mathematics, and Social Studies
2005–06	Mercyhurst University, Department of World Languages and Cultures, Erie, PA, <b>Arabic Language Instructor</b>
2003–05	University of Baghdad, College of Languages, Baghdad Iraq, Assistant Lecturer of English Morphology, Phonology
2000–03	University of Baghdad, College of Languages, Baghdad Iraq, Computer Laboratory Manager

#### OTHER EMPLOYMENT

---

2009–present	Yale University, Yale Summer Sessions, New Haven, CT
Summer 2019	District of Columbia Public Schools, Washington DC, Curriculum Design Team Lead
2017–present	Viax Institute, Online Summer Instructor
2016–present	American Council on the Teaching of Foreign Languages, New York, USA, OPI tester and rater.
Summer 2010– Summer 2014	Assessment Evaluation Consultant for Lidget Green
Summer 2009	Middlebury College, Middlebury, VT, Arabic School, Middlebury Summer Language Schools, Language Instructor
Summer 2008	Middlebury College, Middlebury, VT, Arabic School, Middlebury Summer Language Schools, Language Instructor

#### EDUCATION

---

2018	Teachers College, Columbia University, New York, NY, Master of Education in Applied Linguistics & TESOL. <i>Thesis</i> : “Measuring Test Anxiety in Language Tests”
2005	Mercyhurst College, PA, Master of Science in Education. <i>Thesis</i> : “The Effect of Mnemonic Strategies on the Accuracy of Reading Arabic Short Vowels for Adult American Students Studying Arabic as a Second Language”
2004	University of Baghdad, College of Languages, Baghdad, Iraq. Master of Arts in English Language and Linguistics, Pragmatics. <i>Thesis</i> : “Investigating the Use of Performative Utterances in the Language of Commercial Advertising”

1998 College of Languages, University of Baghdad, Bachelor of Arts in English Language. Graduated 1<sup>st</sup>, Class of 1998

## PUBLICATIONS

### Arabic Teaching Materials

- 2019 بالقرءة نتقدم : سلسلة تعلم العربية للناطقين بغيرها  
*With Reading, We Improve.* Asala Publishing, Beirut, Lebanon, Forthcoming, 2019. Arabic reader series for non-native speakers.
- 2019 كيف ساعدني حوت و قمر  
*How a Whale and the Moon Helped Me.* Austin Macaulay Publishers, Sharjah, UAE, 2019. <https://austinmacauley.ae/books/whale-moon-helped/>

### Journal article

- 2012 "The Visual Elements of Computer-Based Language Assessment: Aspects and Effects", *Working papers in TESOL and Applied linguistics*. Vol 12, No 2 (2012). <http://journals.tc-library.org/index.php/tesol/article/view/854>

## WORKSHOPS AND PRESENTATIONS

- Feb 2020 "Differentiated Instruction with Telecollaborative Conversation", North East Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL), New York, NY
- Jan 2020 "Conversational Telecollaboration in Arabic classes: Intercultural Perspective", Seventh International Conference on the Development and Assessment of Intercultural Competence, Tuscon, AR and Online
- Dec 2019 "Teaching Arabic Grammar; Engaging the Learner", New York Arabic Teachers Council (NYATC), New York, NY (*invited*)
- Nov 2019 "Telecollaborative Conversation in Arabic, Does it Really Improve Speaking?", American Council on Teaching Foreign Languages Annual Convention (ACTFL), Washington, DC
- Oct 2019 "Learning About Someone's Life in their Language", New England Regional Association For Language Learning Technology (NERALLT), New Haven, CT
- Oct 2019 "My Partner Was My Guide to Culture", Connecticut Council of Language Teachers (CT COLT), Cromwell, CT
- Mar 2019 "Using Technology in Teaching, shortcuts to effective strategies" Webinar with Global Language Project, New York, NY. <https://www.glpny.org/> (*invited*)
- Oct 2018 "Including All Cs in One Language Lesson", Connecticut Council of Language Teachers, Cromwell, CT
- Oct 2018 "Assessing "Savoir Etre," New England Regional Association for Language Learning Technology (NERALLT), Boston, MA
- Nov 2017 "Language Enrichment Program for Children in the New Haven Community," American Council on the Teaching of Foreign Languages Annual Convention (ACTFL), Nashville, TN
- Oct 2017 Using Can-Do statements to help with teaching Culture Using Technology," Connecticut Council of Language Teachers (CT COLT), Cromwell, CT
- Oct 2017 "Using Simple Technology Tools in the Classroom," The New England Regional Association for Language Learning Technology (NERALLT), Middletown, CT
- Oct 2016 Beyond the Classroom Walls, United Nations International School and New York Association for Teachers of Arabic, New York, NY (*invited*)
- Oct 2016 "Strategies for Teaching and Assessing Cultural and Linguistic

- Competences Using Authentic Videos,” Fall New England Regional Association for Language Learning Technology Conference, South Hadley, MA
- Sept 2015 “Using subtitles in authentic videos for language teaching; theory, practice and application,” Foreign Language Association of Virginia Conference, Williamsburg, VA
- May 2015 “Towards a More Effective Testing of Arabic L2 Reading Comprehension.” New York Arabic Teachers Council Spring Conference, New York, NY (*invited*)
- Apr 2015 Online presentation: “The Arab poet Adonis: works, philosophy and life,” Choate Rosemary Hall High School, Wallingford, CT (*invited*)
- Mar 2014 “Language for the 21st Century: Practical Applications,” Central Connecticut State University Conference for Language Teachers, New Britain, CT
- Jul 2014 “Language for the 21st Century: Practical Applications,” Hawaii University International Conferences on Education and STEM, Honolulu, HI
- Oct 2014 “Language for the 21st Century: Practical Applications,” Foreign Language Association of Virginia Conference, Williamsburg, VA
- Oct 2013 “Designing online test for Arabic language using OWL software,” Foreign Language Association of Virginia Conference,” Williamsburg, VA
- Mar 2013 “Challenges and Successes in using Technology for Teaching and Testing Iraqi Arabic,” CCSU Conference for Language Teachers. Central Connecticut State University, New Haven, CT
- Oct 2012 “Testing Reading Comprehension using Multiple Choice: The case of Arabic L2 intermediate level,” Foreign Language Association of Virginia Conference, Williamsburg, VA

---

—At Yale University:

---

- May 2019 “Enhancing intercultural communication for Arabic language classes via the use of telecollaboration: what students think,” Share Fair, Center for Language Study
- Dec 2018 “Using Technology in Teaching, Shortcuts to Effective Strategies,” Poorvu Center (*invited*)
- Aug 2018 “Using Technology to Teach Language,” Center for Language Study (*invited*) <https://poorvucenter.yale.edu/event/using-technology-teaching-shortcuts-effective-strategies-sarab-al-ani>
- May 2018 “Know Your Enemy and Save Time” Canvas @ Yale Lightning Talks, Poorvu Center (*invited*) <https://www.youtube.com/watch?v=aTJVu2SFPUQ&t=16s>
- Oct 2017 “Language Teaching with Technology: uses of H5P software,” Center for Language Study (*invited*)
- Nov 2016 2016 Language Teaching & Technology Mini-Summit, Center for Language Study (*invited*)
- Nov 2016 Map submission: “Creating Interactive Maps to Fulfil the Language Learning Goals of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL),” GIS Day at Yale.
- Oct 2016 “Creating Interactive Maps to Fulfil the Language Learning Goals of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL),” 2016 Yale Technology Summit
- Jan 2015 “The Uses of Canvas in a Language Class,” 2015 Yale Technology Summit
- Aug 2014 Using software to add subtitle to authentic videos, applications and uses,” Center for Language Study
- Aug 2013 “Teaching Reading Comprehension,” Center for Language Study

## FELLOWSHIPS AND AWARDS

---

- Spr 2018 Professional Development Leave, Faculty of Arts and Sciences, Yale University.  
*Project: Designing an Online Language Course: Levantine Arabic.*
- Fall 2017 Fellowship, Center for Language Study, Yale University. *Project: “Designing Task for Levantine Arabic”*
- 2005–06 Fulbright FLTA (Foreign Language Teaching Assistant Program), Arabic, Mercyhurst College, PA

## GRANTS

---

- Spr 2019 Instructional Innovation Workshop Grant at the Yale Center for Language Study: Languages in Dialogue, a Multiliteracy Framework Design
- Spr 2018 Instructional Innovation Workshop Grant at the Yale Center for Language Study: Enhancing intercultural communication for Arabic Language Classes via the use of telecollaboration
- Spr 2018 Professional Development Funding Grant, New York Council for Arabic Language Teachers: VoiceThread Certification Course for Language Educators
- Fall 2017 Annual Instructional Enhancement Fund, Yale Center for Teaching and Learning, for design of an online Levantine Arabic course
- Fall 2017 Instructional Innovation Grant, Yale Center for Language Study, for design of an online Levantine Arabic course
- Spr 2016 Instructional Innovation Workshop and Grant: Community-Based Language, Yale Center for Language Study
- Fall 2013 Instructional Innovation Grant, Yale Center for Language Study, for design and implementation of Arabic Language Tests using OWL testing software

## PUBLICATIONS: EDUCATION INSTRUCTIONS ARTICLES

### —At CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS

---

- Dec 2019 Instructor’s Perspective; “What Portion can you use in your class tomorrow?”, Winter, 2019, Newsletter, p.11. <https://ctcolt.org/resources/newsletter/>

### —At تعليم جديد:

---

- Dec 2019 إرشادات: كيف نضمن الحصول على الفائدة القصوى من استخدام التكنولوجيا في التعليم ؟  
Getting the Maximum Benefit of Using Technology in the Classroom; How to?  
<https://www.new-educ.com/فائدة-استخدام-التكنولوجيا-في-التعليم/>
- Nov 2019 إرشادات: خطة التدريس: نحو إعداد خطة تدريس فاعلة قبل كل درس  
Writing an Effective Lesson plan; How to?  
<https://www.new-educ.com/خطة-التدريس-إعداد-خطة-فاعلة-قبل-كل-درس/>
- Oct 2019 إرشادات: استخدام الصور في تدريس اللغات  
Using Images when Teaching Language  
<https://www.new-educ.com/استخدام-الصور-في-تدريس-اللغات/>
- Sept 2019 إرشادات: فوائد لكتابة خطة التدريس قبل كل درس  
Instructions; “Writing Lesson Plans: Rewards and Benefits”  
<https://www.new-educ.com/فوائد-كتابة-خطة-التدريس/>
- July 2019 إرشادات: استخدام مواد أصيلة عند تدريس اللغات  
Instructions; “Using Authentic Materials for Language Teaching”  
[www.new-educ.com/استخدام-مواد-أصيلة-عند-تدريس-اللغات/](http://www.new-educ.com/استخدام-مواد-أصيلة-عند-تدريس-اللغات/)

—*At Multilingual Commons, Center for Language Study, Yale University:*

---

- 2019 Faculty perspectives: “Using Art in Teaching World Languages.”  
<https://blog.cls.yale.edu/2019/11/19/using-art-in-teaching-world-languages/>
- 2019 Faculty Perspectives:” Teacher leadership; opening new horizons for better instruction”.  
<https://blog.cls.yale.edu/2019/11/06/teacher-leadership-opening-new-horizons-for-better-instruction/>
- 2019 Events: “2019 Consortium Workshop; Project Based Language Teaching and Learning”. <https://blog.cls.yale.edu/category/cls-events/>
- 2019 Events: “Yale Hosts NERALLT Conference”.  
<https://blog.cls.yale.edu/2019/10/20/yale-hosts-nerallt-conference/>
- 2019 Faculty Perspective:” Proficiency Based Curriculum Design”.  
<https://blog.cls.yale.edu/2019/06/29/proficiency-based-curriculum-design/>
- 2019 Technology: “Distance Language Teaching Program at Yale CLS”  
<https://blog.cls.yale.edu/2019/04/24/distance-language-teaching-program-at-yale-cls/>
- 2018 Faculty Perspective: “Looking Back at 2018; Growing and Learning”.  
<http://blog.cls.yale.edu/category/faculty-perspectives/>
- 2017 Faculty Perspective: “CLS Fellowship Fall 2017. Three Projects; Three opportunities to learn” (2017) <http://blog.cls.yale.edu/2017/12/15/clsfellowship-fall-2017-three-projects-three-opportunities-to-learn/>
- 2017 Faculty Perspective: “Students reflect on visit to the Beinecke Library”  
<http://blog.cls.yale.edu/2017/08/08/students-reflect-on-beinecke-visit/>
- 2016 Faculty Perspective: “Training online: to do or not to do!”  
<http://blog.cls.yale.edu/training-online-to-do-or-not-to-do/>
- 2015 News: “Arabic Script Calligraphy Workshop”  
<http://blog.cls.yale.edu/arabicscriptcalligraphy-workshop/>
- 2015 Conference Report: “Oh... PI”  
<http://blog.cls.yale.edu/oh-pi/>
- 2015 Faculty Perspective: “When left to their own devices, students dig culture”  
<http://blog.cls.yale.edu/when-left-to-their-own-devices-students-dig-culture/>
- 2015 Conference Report: “So when y’all meet, what do you speak?”  
<http://blog.cls.yale.edu/2015/02/25/what-do-you-speak/>
- 2014 Conference Report: “MESA 2014/Washington DC”  
<http://blog.cls.yale.edu/2014/12/18/mesa-2014-washington-dc/>

**SERVICE TO YALE UNIVERSITY**

---

- Apr 2019 Center for Language Study, Organizing a one-day training workshop for language instructors at Yale in collaboration with ACTFL.
- Apr 2019 University, CIPE Summer Research Fellowships, Committee Member
- Aug 2018 University, CIPE Summer Research Fellowships, Committee Member
- Dec 2018 Center for Language Study, Selection committee, Directed Independent Language Study Program (DILS)
- 2016–19 Information Technology Service, Member, ITS Advisory Committee (ITSAC),
- May2017 Yale Broadcast Studio, Translate script and record audio; “Yale and the World”
- Dec 2017 Center for Language Study, Selection committee, Directed Independent Language Study Program (DILS)
- 2016-present Center for Language Study, Facilitating micro-teaching sessions, Pedagogy Workshop
- 2015–16 Yale Center for Teaching and Learning, Participant, CANVAS pilot study,

- 2014–17 Council on Middle East Studies/Department of Near Eastern Languages & Civilizations, Co-Director of Undergraduate Studies, Modern Middle Eastern Studies Major,
- 2014 Member, Lector Review Committee for German Department
- 2012–19 Center for Language Study, Pedagogy Workshop, assisted in mentoring for Foreign Language Teaching Fellows and Instructors, (*invited*)
- 2015–18 Yale Council on Modern Middle Eastern Studies, committee member, evaluator and consultant for Foreign Language and Area Studies Fellowship (FLAS)
- 2014–15 Program Language Director / Arabic Language Program
- Mar 2013 Yale University Press, Reviewer, translation of ‘Abd al-Rahman al-Kawakibi’s *Umm al-Qura*
- Mar 2013 Yale University, Arabic Language Sponsor, for Doomed by Hope Theatre Group, International Touring Series of Creative Activities and Public.

#### CLASSES DEVELOPED AT YALE

- Fall 2018 Arabic/Hebrew–Hebrew/Arabic in Conversation (in development)
- Fall 2017 Levantine Arabic
- Spr 2017 Arabic Language in Cinema
- Spr 2014 Contemporary Arabic Poetry
- Spr 2013 Modern Arabic Political Thought
- Spr 2012 Arabic Prose Narrative
- Spr 2011 Iraqi Arabic
- Spr 2011 Business Arabic

#### CLASSES DEVELOPED AT Viax

- Sum 2017 Second Language Teaching: an Introduction to Theory and Practice

#### CERTIFICATION

- 2019 Teacher Leadership Initiative, New York Arabic Teachers’ Council (NYATC)
- 2019 Voice Thread, VoiceThread Certified Educator
- 2019 Yale Center for Language Study, Distance Language Teaching Program
- 2016 American Council on the Teaching of Foreign Languages, Certified OPI Full Tester, Arabic
- 2016 American Council on the Teaching of Foreign Languages, Certified AAPPL Tester (Assessment of Performance toward Proficiency in Languages) — Interpersonal Listening/Speaking and Presentational Writing
- 2000–05 University of Baghdad, College of Languages, Certified Translator

#### PROFESSIONAL TRAINING COURSES

- Dec 2019 ACTFL Webinar; Virtual Immersion: A Relationship-Based Approach to Online Language Instruction by Crystal Mrull.
- Nov 2019 Leadership Initiative, The New York Arabic Teachers Council.
- May 2019 Voice Thread, Online Course: Using VoiceThread, Certified Instructors
- June 2019 CT Council of Language Teachers Summer Institute; Teaching for Proficiency.
- 2018-2019 Yale Center for Language Study, Distant Language Teaching Program

Jan 2018	Professional Development Leave, Developing Summer online course.
Jan 2018	Global Language Project, Webinar, “Designing Backwards Standards Based Assessment Techniques,” by Noemi Rodriguez
May 2017	Yale University, Poorvu Center, Summer Institute on Course (Re) Design
May 2016	New York Arabic Teaching Council and Al-Bustan Seeds of Culture, attended Webinar, “Making Every Class a Celebration of Culture,” by Hanna Khoury
Mar 2016	New York Arabic Teaching Council, Star Talk, and The Occidental College World Language Project, Webinar, “Strategies for Meaningful Interpretive Communication,” by Dr. Iman Hashem
July 2016	STARTALK, completed a four-week online course, Advancing Teacher Efficiency for Language Learning Online with Comprehensible Input, by Professor Andrea Guillaume, Laura Terrill. Based on the Teacher Effectiveness for Language Learning (TELL) framework.
Mar 2016	Peer 2 Peer University, Completed a 4-week online open course on Open Education Resource (OER).
May 2015	ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI) Testing Training at the Yale Center for Language Study
Feb 2013	Yale Center for Teaching and Learning, Received training in “Theater, Performance, and Narrative: Tools for Lecturers and Teachers”
Nov 2012	Symposium, Center for Language Study Attended, “Rethinking the Language Center in the Age of Globalization”
Oct 2008	Middlebury College, Middlebury, VT Completed, ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI) Testing Training

#### CO-CURRICULAR ACTIVITIES AT YALE

Fall 2019	Organized a telecollaborative communication project between Yale students of Arabic and <i>NaTakallam</i> (a nonprofit organization that helps secure income for displaced persons through online language teaching) <a href="https://yaledailynews.com/blog/2018/11/05/arabic-classes-converse-with-displaced-persons/#disqus_thread">https://yaledailynews.com/blog/2018/11/05/arabic-classes-converse-with-displaced-persons/#disqus_thread</a> Film screening: <i>Capernaum</i>
Fall 2019	Organized class visits to Yale Art Gallery
Sum 2019	Organized class visits to Beinecke Library, Yale University
Sum 2019	Organized class visits to Yale Art Gallery
Fall 2018	Organized a semester-long telecollaborative communication project between Yale students of Arabic and <i>NaTakallam</i> <a href="https://yaledailynews.com/blog/2018/11/05/arabic-classes-converse-with-displaced-persons/#disqus_thread">https://yaledailynews.com/blog/2018/11/05/arabic-classes-converse-with-displaced-persons/#disqus_thread</a>
Fall 2018	Film screening and hosting director for Q&A: <i>Arabic Americans, a Documentary</i> , Director Abe Kasbo <a href="https://www.facebook.com/nelc.yale.edu/posts/440561829684750">https://www.facebook.com/nelc.yale.edu/posts/440561829684750</a>
Sum 2017	Organized class visits to Beinecke Library, Yale University
Sum 2017	Organized class visits to Yale Art Gallery
Dec 2016	Directed Arabic language students at an event connecting Syrian refugees with local community, organized by Students of Salaam at Yale.
Oct 2016	Hosted Tunisian Light Calligrapher Karim Jabbari in the Advanced Arabic Language classes

Sum 2015	Organized an Arabic Calligraphy workshop for summer students with calligrapher Elinor Holland
Sum 2015	Film screening with the Council on Middle Eastern Studies: <i>Terrorism &amp; Kebab</i>
Fall 2015	Film screening with the Council on Middle Eastern Studies: <i>Salam Dunk</i>
Fall 2015	Organized an Arabic Calligraphy workshop for Arabic students
Spr 2013	iPad Class-set Loan Program, in cooperation with the Center for Language Study. Created and developed an online bank of items using OWL software, aimed towards beginner and intermediate levels for Arabic Learners.

---

#### CONSULTING & SERVICE TO THE PROFESSION

---

Aug 2016	Hartford Stage, Dialect consultant (Iraqi Arabic and Modern Standard Arabic) for production of <i>Queens for a Year</i> by T. D. Mitchell, Hartford, CT
Aug 2012	Project Talk 2 Me, Arabic Language Consultant for SAIC